

LES 2 SCÈNES
SCÈNE
NATIONALE
DE BESANCON
SAISON 2016-2017

A O LANG PHO



A O LANG PHO

VENDREDI 9 DÉCEMBRE À 20H /

SAMEDI 10 À 19H

THÉÂTRE LEDOUX

1110 / DÈS 6 ANS

Conception Tuan Le,
Nguyen Nhat Ly,
Nguyen Lan Maurice,
Nguyen Tan Loc

Mise en scène Tuan Le

Direction musicale
Nguyen Nhat Ly

Direction artistique
Nguyen Lan Maurice

Chorégraphie
Nguyen Tan Loc

Interprétation
Chefs de troupe
Nguyen Van Dung,
Nguyen Anh Minh

Acrobates
Dang Tram Anh, Le Ly Xa
Nguyen Khanh Linh,
Nguyen Thi Lien,
Nguyen Ton Doan Khanh,
Bui Quoc Huy, Dinh Van Tuan,
Do Manh Hung,
Nguyen Nhat Quang,
Nguyen Van Thanh,
Pham Van Son, Tran Ban Tin,
Tran Duc An,
Truong Chinh Phu,
Vu Cao Duy

Musiciens

Do Trong Thai,
Luong Thang Long,
Nguyen Kim Hai,
Nguyen Thi Phuong Thao
Nguyen Truong Tho

Création lumière

Le Brozec Cyril

Régie générale

Carroll John

Régie lumière

Deschamps Paul

Régie plateau

Nguyen Duy Chan

Régie son

Mai Hoai Nam

Production

Lune Entertainment

Production déléguée

France-Europe

Théâtre-Sénart,
Scène nationale

Coproduction

Cirque-Théâtre d'Elbeuf,
Pôle national des arts du
cirque, Haute-Normandie,
Théâtre-Sénart, Scène
nationale

Avec la participation de

Centre National de Création
et de Diffusion Culturelles de
Châteauvallon

Avec le soutien de

Institut français

A O LANG PHO

A O Lang Pho, nouvel opus des frères Nguyễn, transcende un cirque ancré dans une tradition millénaire pour l'habiller de la modernité du nouveau cirque.

En décembre 2012, lors d'une tournée mondiale, le spectacle *Làng Tôi - Mon village* faisait escale à Besançon. *A O Lang Pho*, nouvel opus des frères Nguyễn, transcende un cirque ancré dans une tradition millénaire pour l'habiller de la modernité du nouveau cirque. Depuis l'ambiance calme et sereine du village, le public est peu à peu transporté dans l'univers agité et bruyant de la ville : de la douceur des chants traditionnels à un réjouissant moment de battle de hip-hop...

Mais si *Làng Tôi* a inventé et fait découvrir au plus grand nombre un univers et une esthétique organisés autour du bambou, *A O Lang Pho* met en scène un autre objet central qui est le panier. On le découvre sous toutes ses formes - des somptueux bateaux en forme de panier aux objets de cuisine les plus simples et les plus usuels - pour un détournement et un usage tout circassien de ces magnifiques objets.

Les artistes sont issus de tous horizons : acrobates, jongleurs, performeurs en arts martiaux ou en danse de rue. Chacun des quinze rôles est le propre reflet de la personnalité de l'artiste qui l'incarne. Ils sont accompagnés de cinq musiciens jouant sur des instruments de musique traditionnelle vietnamienne mais aussi sur des instruments plus modernes et adaptés au nouveau théâtre vietnamien.

Pour ce nouvel épisode, la musique est inspirée de la musique traditionnelle du Sud Vietnam, le Cai Luong, une sorte de théâtre chanté.

QUESTION À... PRESSE

Jean-Michel Puiffe, directeur du Théâtre-Sénart, Scène nationale, producteur délégué France-Europe du spectacle *A O Lang Pho*.

Après la création en 2013 à Ho Chi Minh-Ville, les premières représentations de *A O Lang Pho* aux Nuits de Fourvières, à Montpellier et Athènes ont-elles été très bien accueillies par le public ? À quoi tient selon vous le succès de ce nouveau cirque du Vietnam auprès du public européen ?

Je crois que ce qui nous enthousiasme d'abord est l'esprit choral et collectif de ces spectacles. Formés pour la plupart à la Fédération du Cirque d'Ho Chi Minh-Ville, ces jeunes ne quittent pratiquement pas le plateau et ils y font des choses prodigieuses, ils prennent des risques avec le sourire. En même temps, ils ne se contentent pas de la performance technique, ils racontent une histoire en musique - jouée en direct - histoire qui convoque à la fois la danse, le cirque et le théâtre. Et puis, je me souviens d'une formule géniale - dont j'ai oublié l'origine - qui disait : «Le Vietnam n'est pas une guerre, c'est un pays». En dépit de l'histoire douloureuse de ce peuple, les spectacles des frères Nguyễn nous entraînent vers le monde de l'enfance, de la douceur, de la bienveillance. Sur nos scènes occidentales, nous sommes habitués aux figures du conflit et du chaos. Ici, il s'agit au contraire d'une esthétique du bonheur, mais sans aucune mièvrerie. C'est ce qui fait toute la valeur de ces spectacles et leur beauté.

Les acrobates se jouent de paniers tressés (en fait des petits bateaux de pêcheur) qu'ils enjambent ou portent sur le dos façon tortue. On jongle avec des bâtons, au son d'instruments traditionnels ou de guitares électriques. Dans une scène cocasse est « dressé » un petit immeuble ouvert sur le plateau avec ses habitants à tous les étages. On passe d'une pièce à une autre. Il y a des flirts, des engueulades. Le tout est prétexte à acrobatie, exercice sur fil de fer ou chorégraphie. Un cirque comme la vie avec des hauts et des bas.

Les Échos

Avec, en colonne vertébrale, le retour aux matériaux typiques comme les bambous, et aux instruments traditionnels, *Làng Tôi*, comme *A O Lang Pho* avec ses barques rondes de pêcheurs, inventent une esthétique, des codes circassiens et des exploits à partir d'objets qui ne sont pas des agrès de cirque.

Le Monde

Avec *A O Lang Pho*, Tuan Le détourne l'omniprésent panier en osier tressé pour le mettre à toutes les sauces d'une performance acrobatique de haut vol. Ainsi, ce cirque « traditionnel » de Saïgon se promène entre les codes asiatiques et ceux, plus européens, du cirque contemporain.

Sud Ouest



PARCOURS

TUAN LE

Mise en scène

Tuan Le a grandi dans une famille d'artistes et devient jongleur à un très jeune âge. Très doué, Tuan Le connaît vite la gloire comme jongleur au Vietnam. À 14 ans, il déménage en Allemagne et entame une tournée internationale comme jongleur dans plusieurs spectacles de cabarets. À ce jour, il est le seul artiste vietnamien à avoir intégré le célèbre Cirque du Soleil. En 2010, Tuan Le reçoit le prix d'excellence de l'International Jugglers Association couronnant la carrière professionnelle d'un jongleur au sommet de son art.

NGUYEN NHAT LY

Direction musicale

Français d'origine vietnamienne, Nguyen Nhat Ly a vécu en France et au Vietnam. Formé à l'École du Cirque national de Hanoï, il est également titulaire d'une Licence de musique obtenue à l'Université Paris VIII. Président fondateur d'Art'Ensemble, il dirige l'association de 2000 à 2008 et est membre du comité technique d'organisation d'un festival de musique du monde en région parisienne. Il fonde en 2008 Scène du Vietnam et se consacre à la production du spectacle vivant sur place. Il vient de créer son studio, laboratoire de musique près du lac de l'Ouest, à Hanoï.

NGUYEN LAN MAURICE

Direction artistique

Comme son frère, Nhat Ly, Nguyen Lan Maurice a vécu en France et au Vietnam et a été formé à l'École du Cirque national de Hanoï. Après un passage au Cirque Plume où il participe au lancement de l'école, il devient coordinateur artistique et enseigne à Arc en cirque, centre des Arts du Cirque de Chambéry.

NGUYEN TAN LOC

Chorégraphe

Tan Loc est diplômé de la Fujisato Ballet School, à Tokyo, en 2002. Six ans plus tard, il fonde Arabesque, l'une des compagnies de danse les plus connues du Vietnam. Metteur en scène et chorégraphe, il est considéré comme le grand frère de plusieurs jeunes danseurs. Il travaille en tant que chorégraphe et créateur lumières sur de nombreux spectacles tels que *Chuyen Ke Nhung Chiec Giay*, *Moc* (ballet contemporain), *Le Myst...* En 2013, Tan Loc fonde le Festival de danse de Hô Chi Minh-Ville. Il est aujourd'hui l'un des chorégraphes vietnamiens les plus demandés.

PROCHAINEMENT

CARRÉMENT MYTHIQUE

Orchestre *Victor Hugo*

JEUDI 15 DÉCEMBRE À 20H - THÉÂTRE LEDOUX

1H40 AVEC ENTRACTE / TARIF I

Mythes et héros sont la principale source d'inspiration de la musique romantique. Les célèbres ouvertures de Beethoven et Wagner incarnent cette puissance évocatrice.

UN AMOUR IMPOSSIBLE

Christine Angot / Célié Pauthe - CDN Besançon
Franche-Comté

MERCREDI 7 DÉCEMBRE À 20H / JEUDI 8 À 21H / VENDREDI 9 À 20H /
SAMEDI 10 À 18H / MARDI 13 À 20H / MERCREDI 14 À 20H / JEUDI 15 À
19H / VENDREDI 16 À 20H

CDN BESANÇON FRANCHE-COMTÉ

1H45 / TARIF II

En complicité avec le CDN

Avec une écriture qui gratte sa vie jusqu'à l'os, Christine Angot consacre un roman poignant aux relations mère-fille. Bouleversée par ce roman, la directrice du CDN de Besançon le porte à la scène avec deux actrices de renom, Maria De Medeiros et Bulle Ogier.

BADKE

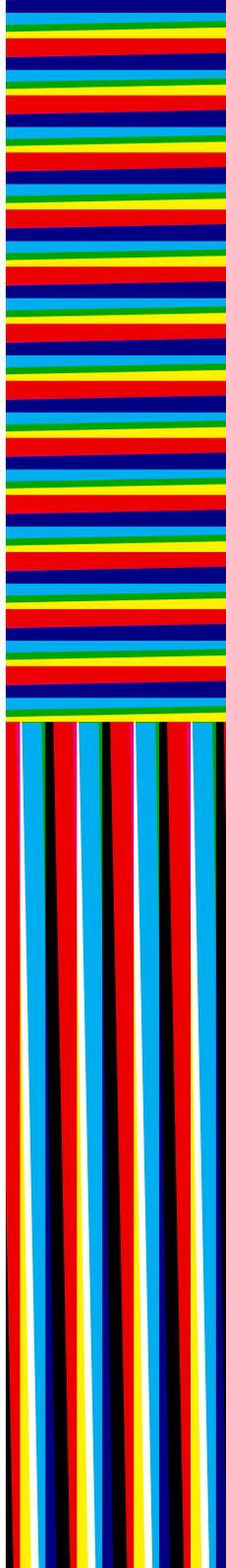
Les Ballets C de la B / KVS

LUNDI 12 DÉCEMBRE À 20H / MARDI 13 À 20H /

MERCREDI 14 À 19H - ESPACE

1H / TARIF II

Badke est l'anagramme de *dabke**, la danse folklorique palestinienne revisitée ici dans sa variante populaire, en la confrontant à la danse contemporaine, au hip-hop, à la capoeira et au cirque.



RESTEZ INFORMÉS
ET SUIVEZ AU PLUS PRÈS LES 2 SCÈNES !
Vous pouvez vous inscrire à nos newsletters,
vous rendre sur notre blog sur www.les2scenes.fr
ou encore nous suivre sur les réseaux sociaux !

Ville de
Besançon



région **BOURGOGNE
FRANCHE-COMTÉ**

Le Doubs
CONSEIL GÉNÉRAL

Les 2 Scènes, Scène nationale de Besançon, est un établissement public de coopération culturelle, subventionné par la Ville de Besançon, le ministère de la Culture et de la Communication – Direction régionale des affaires culturelles Bourgogne-Franche-Comté, la région Bourgogne-Franche-Comté et le département du Doubs. Il bénéficie du soutien du CNC, de l'Onda et de la Sacem.
La Scène nationale de Besançon remercie ses partenaires



JOA
CASINO DE BESANCON



Licences d'entrepreneur de spectacles : 1-1061735 1-1061736 2-1061737 3-1061738